

# A16

# TRANSJURANE

## Bulletin interjurassien d'informations

Bulletin publié  
conjointement par

le Département  
de l'environnement et de l'équipement  
de la République et Canton du Jura  
et la Direction des travaux publics,  
des transports et de l'énergie  
du Canton de Berne.

n° 12

août 2005

### Sommaire

- Page 2 L'A16 en un clin d'œil
- Page 3 A16 - Actualité  
Évitements de Porrentruy et Delémont: mise en service  
le 30 septembre
- Page 4 A16 - Tour d'horizon des chantiers en cours - Canton du Jura
- Page 5 A16 - Tour d'horizon des chantiers en cours - Canton de Berne
- Page 6 A16 - Ouvrages d'art  
Zoom sur deux viaducs en construction  
Combe Baidère (Bure) et Combe Chopin (Roches)
- Page 7 A16 - Tunnel de Moutier
- Page 8 A16 - Journées Portes ouvertes - 27 et 28 août 2005  
Évitements de Porrentruy et Delémont  
Carte de visite - Impressum

### Editorial

Christophe Riat, délégué à l'information A16

**Vendredi 30 septembre 2005**, les feux passent au vert: la voie est libre sur les évitements de Porrentruy et Delémont ! Six nouveaux kilomètres autoroutiers pour plus de mobilité et plus de sécurité. Un nouveau pas important sera alors franchi par l'A16, qui permettra le délestage du trafic souvent encombré des deux principales localités du canton du Jura. Quant à la manifestation d'inauguration officielle, en présence de Moritz Leuenberger, à qui nous souhaitons

d'ores et déjà la bienvenue, elle aura lieu le 11 novembre dans une ambiance de St-Martin.

Mais avant cela, chacun d'entre vous aura la possibilité d'être en contact physique avec ces deux nouveaux tronçons lors des journées **Portes ouvertes** qui se dérouleront dans un contexte de fête simultanément à Porrentruy et Delémont les **samedi 27 et dimanche 28 août** prochains. Vous pourrez parcourir et découvrir les deux évitements à pied, à vélo ou par tout autre moyen de locomotion non motorisé. Stands d'informations, animations, démonstrations et activités ludico-sportives vous y attendent, avec des possibilités de vous restaurer et de vous joindre à la fête (voir p.8).

Alors, l'espace d'un week-end, oublions les incertitudes et les retards engendrés par les turpitudes liées à l'octroi des crédits fédéraux pour la construction des routes nationales et profitons de faire la fête sur l'A16 avant que le trafic n'en prenne possession.

**27 et 28 août: A16-Portes ouvertes à Porrentruy et Delémont**

**30 septembre: mise en service des deux évitements**



# L'A16 en un clin d'oeil

## Etat à fin août 2005



Sections (JU) / Tronçons (BE)	Longueur (km)	Coût devisé (millions de frs)	Etat actuel
<b>A16 Boncourt - Bienne</b>	<b>84.805</b>	<b>6'527</b>	<b>Coût moyen au kilomètre: Frs 77 millions</b>
<b>Canton du Jura</b>	<b>47.805</b>	<b>4'020</b>	<b>Coût moyen au kilomètre: Frs 84 millions</b>
1 Plate-forme douanière de Boncourt	0.175	23	Travaux en cours depuis juin 2005. Fin des travaux prévue à fin 2007.
2 Boncourt - Bure - Chevenez - Porrentruy ouest	13.430	1'198	Travaux principaux en cours: secteurs Boncourt-Bure; demi-jonction de Chevenez; route cantonale Courtedoux-Creugenat. Mises en service, prévisions: Boncourt-Bure (2 voies) en 2010; Bure-Porrentruy ouest (2 voies) en 2013; Boncourt-Porrentruy (4 voies) en 2016.
3 Porrentruy ouest - Porrentruy est	2.920	360	Travaux de finition en cours. Mise en service le 30 septembre 2005.
4 Porrentruy est - Courgenay	5.200	210	En service depuis novembre 1998.
5 Courgenay - St-Ursanne - Glovelier	8.030	1'129	En service depuis novembre 1998.
6 Glovelier - Bassecourt - Delémont ouest	9.900	498	En service depuis novembre 1998.
7 Delémont ouest - Delémont est	3.200	216	Travaux de finition en cours. Mise en service le 30 septembre 2005.
8 Delémont est - Choindez - Roche St-Jean	4.950	386	Travaux principaux en cours: demi-jonction de Choindez. Mise en service en automne 2007.



<b>Canton de Berne</b>	<b>37.000</b>	<b>2'507</b>	<b>Coût moyen au kilomètre: Frs 68 millions</b>
9a Roche St-Jean - Moutier nord	4.300	287	Travaux en cours: tunnel de la Roche St-Jean, viaduc de la Combe Chopin, tunnel du Raimeux. Mise en service en automne 2007.
9b Moutier nord - Moutier sud	2.100	515	Travaux en cours: tunnel de Moutier. Fin des travaux prévue en 2011.
9c Moutier sud - Court	3.100	265	En projet: préparation de la mise en soumission du tunnel de Graitery. Début des travaux en 2005 (travaux préliminaires à Court). Mise en service prévue en 2012.
10a Court - Loveresse	9.100	415	En projet.
10b Loveresse - Tavannes	3.700	190	Automne 2005: travaux préliminaires de terrassements entre la jonction de Tavannes et le tunnel Sous le Mont. Début des travaux du tunnel Sous le Mont en 2007.
11 Tavannes - La Heutte	7.000	415	En service depuis novembre 1997.
12 La Heutte - Bienne	7.700	420	En service, avec trafic lent. Projet de séparation du trafic au département fédéral compétent.





Jonction de Porrentruy ouest

## Les deux tronçons sous la loupe

**Évitement de Porrentruy:** d'une longueur de 2'920 mètres, entre les jonctions de Porrentruy est et de Porrentruy ouest, la section 3, à quatre pistes, est principalement composée des tunnels bitubes à circulation unidirectionnelle de la Perche (1'027 et 1'003 m) et du Banné (1'086 et 1'068 m). Le viaduc du Voyeboeuf (200 m) permet le franchissement de la combe du même nom, de la route de Courgenay et du ruisseau du Voyeboeuf, entre la jonction est et le tunnel de la Perche. Le viaduc de la Rasse (165 m) enjambe la route de Fontenais et le ruisseau du Bacavoine et relie le tunnel de la Perche à celui du Banné. Un tronçon à ciel ouvert relie le tunnel du Banné et la jonction de Porrentruy ouest, dans le secteur de Mavalau. Le coût total de l'évitement de Porrentruy se monte à environ 360 millions de francs.

**Évitement de Delémont:** les 3'200 mètres de la section 7, entre les jonctions ouest et est de Delémont, également à quatre pistes, sont composés des ouvrages suivants: viaduc de la Communance (589 m) qui franchit la Sorne, une piste cyclable, la ligne CFF et la future route de la Communance; tranchée couverte de la Beuchille, galerie de deux tubes à circulation unidirectionnelle de 928 mètres; viaduc du Tayment (331 m), par-dessus la combe du même nom et un site d'activités industrielles; passage supérieur de la Ballastière, qui permet à l'A16 de passer sous la ligne CFF et la route cantonale. Le coût total de la section 7 se monte à environ 216 millions de francs.

**En matière de sécurité,** en vue de la mise en service de ces six nouveaux kilomètres, il est utile de rappeler qu'un nouveau système de signalisation dans les tunnels à circulation unidirectionnelle (Perche et Banné à Porrentruy, Beuchille à Delémont) permettra une gestion optimale du trafic dans ces ouvrages. Il sera ainsi possible de fermer une voie de circulation à l'aide de feux installés sur des portiques (croix rouges, précédées de flèches orange), puis de la rendre à nouveau utilisable (flèches vertes) en direct à partir du Centre de commandes des Prés-Roses à Delémont. Ce système de guidage du trafic, déjà en application dans d'autres cantons en Suisse, permettra de maintenir la meilleure fluidité possible en cas d'incident ou d'accident. Il nécessitera de la part des automobilistes une attention toute particulière. Une présentation illustrée du nouveau système sera proposée lors des journées Portes ouvertes à Delémont et Porrentruy les 27 et 28 août prochains.

## Évitements de Porrentruy et Delémont Mise en service le 30 septembre

**Six nouveaux kilomètres d'autoroute pour plus de mobilité et plus de sécurité.**

Le vendredi **30 septembre 2005**, l'A16 dans le canton du Jura va s'allonger de six nouveaux kilomètres avec la mise en service simultanée des évitements de Porrentruy et de Delémont. Ces deux tronçons permettront aux véhicules en transit de ne plus devoir traverser les deux principales localités du canton qui seront ainsi délestées d'un trafic important en particulier aux heures de pointe.

La mobilité et la sécurité seront ainsi augmentées, tant pour le trafic de transit que pour le trafic régional et local.

D'ici là, les tous derniers travaux de finitions tels que la pose des glissières et des barrières, le marquage de la chaussée et l'équipement électromécanique d'exploitation et de sécurité auront été

achevés. Durant cette période, les responsables de la gestion du trafic et de la sécurité sur l'A16 auront en outre pu procéder à toute une série de contrôles autorisant une ouverture au trafic des nouveaux tronçons dans des conditions de sécurité maximales.

Afin de faire découvrir à la population les détails des nouveaux tronçons, des journées Portes ouvertes auront lieu les samedi 27 et dimanche 28 août 2005 simultanément à Porrentruy et Delémont. Tout un chacun pourra à cette occasion se balader à pied, à vélo, en patins à roulettes, etc. sur les 6 kilomètres autoroutiers avant leur ouverture au trafic le 30 septembre. Quant à l'inauguration officielle en présence notamment du conseiller fédéral Moritz Leuenberger, elle se déroulera le 11 novembre 2005.



Jonction de Delémont est

# A16 – Tour d’horizon des chantiers en cours

## Canton du Jura

Les travaux principaux actuellement en cours dans le canton du Jura concernent les deux extrémités de l’A16, à savoir les sections 1 (Plate-forme douanière) et 2 (Boncourt - Porrentruy ouest) ainsi qu’une partie de la section 8 (demi-jonction de Choindez). La planification actuelle prévoit les mises en service suivantes: plate-forme douanière, fin 2007; Boncourt - Bure à deux voies, 2010; Bure - Porrentruy ouest à deux voies, 2013; Boncourt - Porrentruy ouest à quatre voies, 2016; Delémont est - Choindez, 2014; demi-jonction de Choindez, automne 2007.

Quant aux derniers travaux de finition et d’équipement liés à la mise en service des évitements de Porrentruy et Delémont, ils arrivent à leur terme afin d’accueillir le trafic le 30 septembre 2005 (page 3).

Tour d’horizon des principaux chantiers en cours.

### Section 1, plate-forme douanière de Delle-Boncourt

Les travaux de terrassements du site de la plate-forme douanière ont démarré en juin 2005. Ils concernent tant la partie suisse que la partie française du périmètre. Il s’agit de préparer le site en vue de la construction des infrastructures autoroutières et des bâtiments douaniers. La fin des travaux de la plate-forme douanière est prévue pour le quatrième trimestre de 2007.



### Section 2, jonction de Boncourt

Les travaux de terrassements de la jonction de Boncourt et de la construction du passage inférieur de cette jonction ont débuté en automne 2004, pour se terminer en été 2005.



### Section 2, tronçon Boncourt - Bure

Après toute une série de travaux préparatoires en 2003 et 2004 (défrichements, pistes de chantiers, giratoires d’accès, conduites hydrauliques, alimentation des futurs chantiers des tunnels, etc.), les travaux principaux sur ce tronçon ont démarré à fin 2004, avec notamment la construction du viaduc de la Combe Baidîre (voir p.6) et d’un étang de sécurité à proximité de la place d’armes de Bure.

A la fin 2005 - début 2006 démarreront les travaux du viaduc des Grand’Combes et du tunnel du Neu-Bois, entre Le Maira et Boncourt.

La mise en service de la chaussée « France » du tronçon Boncourt-Bure est planifiée pour 2010, sous réserve des crédits nécessaires alloués par la Confédération.



Bure, étang de sécurité.

### Section 2, tronçon Bure - Porrentruy ouest

Plus au sud, le secteur de la Combe Ronde - l’un des sites des traces de dinosaures, est également en chantier avec la construction d’un pont qui servira d’accès à la demi-jonction de Chevenez.

Pont de la Combe Ronde, Chevenez. Au fond, on devine le village du même nom.



### Section 8, demi-jonction de Choindez

Les travaux dans le secteur de la Verrerie de Choindez ont démarré en 2004 et se poursuivent aussi rapidement que possible afin d’accueillir le trafic en provenance de Moutier en automne 2007. Les ouvrages à réaliser sont nombreux dans un périmètre restreint: soutènement et portail nord du tunnel de la Roche St-Jean; giratoire de la Verrerie; viaduc de la Verrerie; pont nord sur la Birse; excavation au portail sud du tunnel de Choindez; bassin de sécurité et bretelles de la demi-jonction.

La deuxième phase des travaux de correction de la route cantonale débutera en 2008 et sera réalisée avec un minimum de gêne pour le trafic qui utilisera alors l’A16 depuis ce secteur jusqu’à Moutier nord.

Quant au tronçon entre la demi-jonction de Choindez et Delémont est, la planification actuelle prévoit une mise en service en 2014. Ce tronçon est composé principalement du tunnel de Choindez dont la construction débutera en 2008, selon les crédits alloués par la Confédération ces prochaines années.



L’espace confiné de la demi-jonction de Choindez.

Autre chantier en cours dans ce secteur, celui de la correction de la route cantonale Courtedoux - croisée de Chevenez. Ces travaux de réaménagement libéreront les emprises pour la réalisation d’un étang de sécurité sous le futur viaduc du Creugenat et permettent du même coup une amélioration importante de la qualité du tracé de ce tronçon de route.



Le virage modifié du Creugenat, entre Courtedoux et Chevenez.

Les ouvrages majeurs de ce tronçon seront entrepris à partir de 2006 pour le tunnel de Bure, en 2008 pour le tunnel du Bois de Montaigne et en 2009 pour le viaduc du Creugenat, en vue d’une ouverture de la chaussée « France » de ce tronçon en 2013.

La mise à quatre voies de l’ensemble de la section 2 entre Boncourt et Porrentruy ouest est prévue actuellement pour 2016, sous réserve bien entendu de décisions ultérieures de la Confédération.



# Canton de Berne

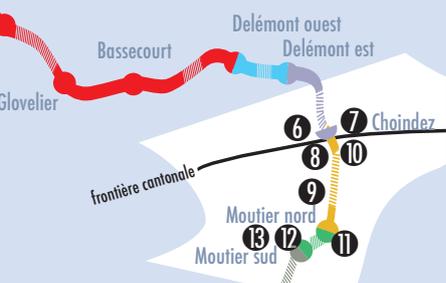
Dans le Jura bernois, les travaux actuels se concentrent sur deux secteurs: le tronçon Roches - Moutier nord, dont la mise en service est prévue en automne 2007, et l'évitement de Moutier, dont l'ouverture est planifiée pour fin 2011. Le tronçon Moutier sud - Court est planifié pour 2012, celui de Court à Loveresse pour 2016 et celui de Loveresse à Tavannes pour 2012. Ces délais dépendent des montants qui seront annuellement alloués par la Confédération.

## Roches - Moutier nord, tunnel de la Roche St-Jean

Cet ouvrage, situé sur la frontière cantonale, revêt un caractère symbolique dans la collaboration entre les cantons de Berne et du Jura pour la construction de l'A16. Ce tunnel est en partie bétonné et la galerie couverte qui le prolonge au sud sur 80 mètres est en construction. Le gros-cœuvre de l'ouvrage sera terminé dans le courant 2006.



Roche St-Jean, portail nord



## Roches - Moutier nord, tunnel du Raimeux

Le plus long tunnel A16 dans le Jura bernois, avec ses 3200 mètres, est en cours de finition des travaux de gros-cœuvre. L'anneau intérieur et la dalle de ventilation sont bétonnés complètement, alors que la pose des caniveaux fendus arrive à son terme. Restent encore à terminer la galerie couverte au portail nord et le bétonnage d'égalisation de la galerie de sécurité, travaux qui seront achevés à fin 2005.

Les équipements électromécaniques et les travaux de finition des tunnels de la Roche St-Jean et du Raimeux interviendront en 2006, pour une mise en service en automne 2007.



## Roches - Moutier nord, Combe Chopin

Le secteur compris entre ces deux tunnels est la Combe Chopin, dont le franchissement sera assuré par le viaduc du même nom, en construction (voir p.6).



## Evitement de Moutier, tunnel de Moutier

Les travaux en cours pour la réalisation du tunnel de Moutier ont passé la vitesse supérieure depuis l'accord intervenu cet été entre le maître d'ouvrage et l'entreprise adjudicataire. L'excavation se développe désormais sur cinq fronts d'attaque, selon une méthode à attaque traditionnelle avec un soutènement en voûte parapluie et cintres bétonnés. L'excavation au tunnelier interviendra dans le tube aval après l'exécution de la calotte (voir p.7).



## Evitement de Moutier, jonction Moutier sud

La route d'accès à la jonction Moutier sud est composée principalement du tunnel aux Laives, un ouvrage en courbe d'une longueur de 220 mètres. Ce tunnel a été mis en service en juin 2005. Il permet au trafic de chantier de ne plus avoir à franchir la ligne CFF Moutier-Court et son passage à niveau pour accéder au réseau des pistes de chantiers qui dessert l'ensemble du secteur de l'évitement de Moutier.



Le tunnel aux Laives est en service pour le trafic de chantier.



Jonction Moutier sud et route d'accès.



# A16 – Ouvrages d'art

## Zoom sur deux viaducs en construction



### Viaduc de la Combe Baidîre (Bure)

Section 2, Boncourt - Porrentruy ouest

Le viaduc de la Combe Baidîre se situe au nord de la jonction de Bure. Il s'agit d'un ouvrage en béton armé précontraint formé de deux ponts d'une longueur identique de 110 mètres, avec deux travées de 19 mètres aux extrémités et trois travées de 24 mètres en partie centrale. Chaque pont présente une largeur de 14.25 mètres et comprend deux voies de roulement, une voie d'accélération/décélération et une voie d'arrêt d'urgence. L'espace entre les deux ponts est de 2.15 mètres. Les piles et les culées sont construites sur des fondations superficielles au vu du sous-sol calcaire solide. La hauteur maximale de l'ouvrage par rapport au terrain naturel est de 20 mètres.

#### Fiche technique

Longueur: 110 m  
Largeur: 14.25 m  
Point culminant: 20 m  
Travées: 5 (19 et 24 m)  
Début des travaux: automne 2004  
Fin prévue: fin 2005 (premier pont).



Viaduc  
Combe Baidîre



Viaduc  
Combe Chopin



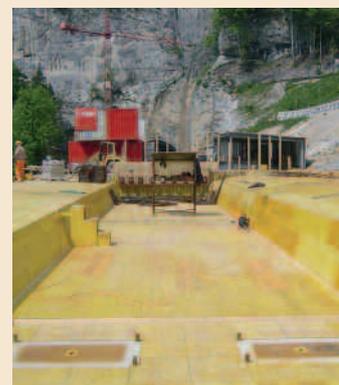
### Viaduc de la Combe Chopin (Roches)

Tronçon Roches - Moutier nord

Le viaduc de la Combe Chopin se situe sur la commune de Roches entre le tunnel de la Roche St-Jean au nord et celui du Raimeux au sud. Il s'agit d'un ouvrage en béton armé précontraint d'une longueur de 147.2 mètres, avec deux travées de 25.6 mètres aux extrémités et trois travées centrales de 32 mètres. L'ouvrage présente une largeur constante de 13.5 mètres comprenant deux voies de roulement et deux bandes d'arrêt d'urgence. Le viaduc franchit un ruisseau et un chemin d'accès à la Combe Chopin, une zone de glissement partiellement stabilisé. Les quatre piles de l'ouvrage, fondées dans des couches stables à environ 15 mètres de profondeur, sont protégées des mouvements de reptation du versant au moyen de puits elliptiques excentrés de 7.7 mètres par 4.3 mètres. Quant aux piles, elles présentent une section octogonale de 3.4 mètres par 1.4 mètre.

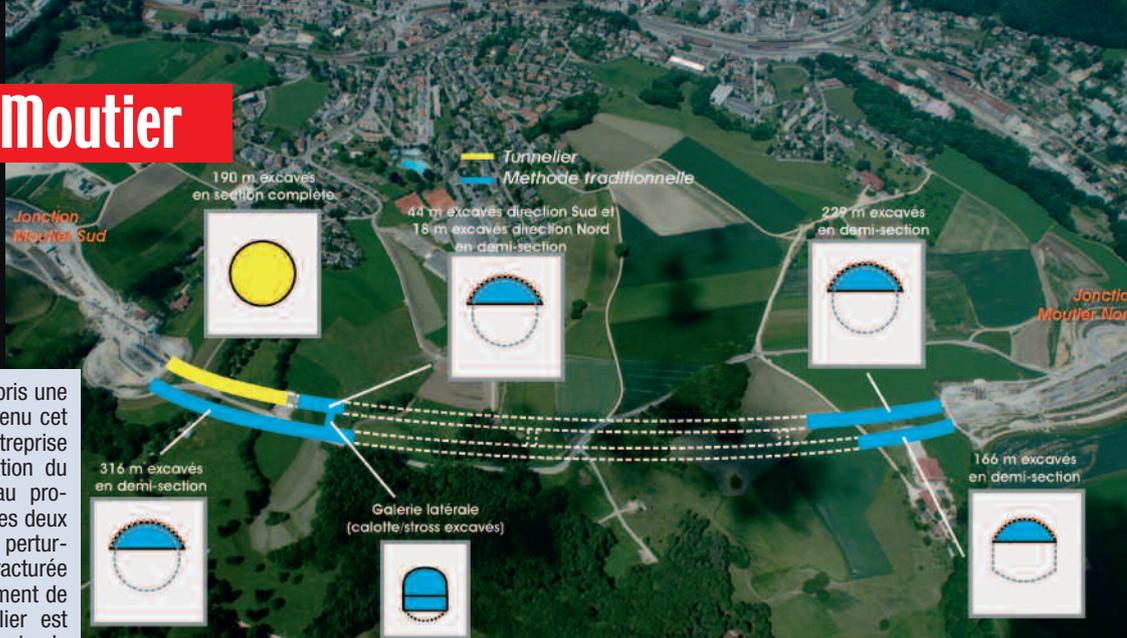
#### Fiche technique

Longueur: 147.20 m  
Largeur: 13.50 m  
Point culminant: 4.20 m  
Travées: 5 (25.60 m et 32 m)  
Début des travaux: automne 2004  
Fin prévue des travaux: fin 2005.



# A16 – Tunnel de Moutier

## Cinq fronts d'attaque



Le chantier du tunnel de Moutier a repris une activité intense depuis l'accord intervenu cet été entre le maître d'ouvrage et l'entreprise adjudicataire concernant la modification du projet de construction et le nouveau programme des travaux. Pour mémoire, les deux tubes traversent une zone géologique perturbée, dans laquelle la roche est très fracturée et localement aquifère. Le franchissement de cette zone tectonisée par le tunnelier est impossible sans des travaux importants de consolidation du terrain. Une situation imprévue qui a nécessité la modification du projet d'exécution de l'ouvrage.

Désormais, l'excavation des deux tubes de 1'200 mètres se déroule à partir de cinq fronts d'attaque, selon le schéma ci-dessous. La méthode choisie pour remplacer l'excavation au tunnelier est traditionnelle avec protection d'une voûte parapluie et de cintres bétonnés mètre par mètre. Le tube amont sera excavé entièrement avec cette méthode relativement lente: environ un mètre par jour. Quant au tube aval, seule la partie supérieure ou calotte sera excavée selon cette méthode. La partie inférieure ou « stross » sera réalisée au moyen du tunnelier, qui attend de reprendre son activité à 190 mètres du portail sud de l'ouvrage.

Les difficultés géologiques impliquent une augmentation du coût de l'ouvrage dont le total avoisine les 300 millions de francs. La fin des travaux du tunnel de Moutier est prévue pour fin 2011.

Etat des travaux à mi-juillet 2005



Galerie latérale entre les tubes amont et aval: calotte et stross sont excavés.



Les deux tubes du tunnel de Moutier traversent une zone géologique perturbée, dans laquelle la roche est très fracturée et localement aquifère.



La première phase de l'excavation en méthode traditionnelle s'effectue en calotte (partie supérieure du tube).



Excavation en méthode traditionnelle avec soutènement en voûte parapluie.



# A16 – Journées Portes ouvertes

**Samedi 27 août et dimanche 28 août 2005**

## Évitements de Porrentruy et Delémont

Afin de permettre à la population de découvrir les évitements de Porrentruy et de Delémont avant leur mise en service le 30 septembre, une grande manifestation de Portes ouvertes sur l'A16 se déroulera simultanément à Porrentruy et Delémont les samedi 27 et dimanche 28 août 2005.

L'occasion pour tout un chacun de découvrir en se baladant à pied, à vélo ou par tout autre moyen de locomotion non motorisé ces deux nouveaux tronçons autoroutiers. Un service gratuit de bus navettes assurera durant les deux jours de 11h00 à 20h00 la liaison entre les deux sites.

Outre les ouvrages et le tracé A16 proprement dits, toute une série de stands d'informations, d'animations, de démonstrations et d'activités ludico-sportives vous attendent, ainsi que des possibilités de restauration, selon le programme ci-dessous.

## Animations et stands d'informations (dès 10h00 samedi et dimanche)

### Porrentruy (tunnel du Banné)

- **Touring Club Suisse, section jurassienne:** information, sensibilisation, démonstrations (voiture-tonneau), véhicule de dépannage (dimanche)

- **Police cantonale:** éducation routière

- **Pompiers de Porrentruy (SIS):** information, démonstrations, présentation du matériel d'intervention et de quelques véhicules

- **Fédération jurassienne des Routiers Suisses:** présentation de véhicules poids lourds particuliers

- **Office de la culture, section d'archéologie et de paléontologie:** présentation multimédia des découvertes paléontologiques

- **Service des ponts et chaussées, électromécanique:** information, sensibilisation et présentation du nouveau système de gestion du trafic autoroutier FTV (fermeture temporaire des voies de circulation)

- **Service des ponts et chaussées et Ellipse Production vidéo:** projection originale d'images A16

- **BKW FMB Energie SA:** information, présentations

- **Fédération aéronautique, club de vol à moteur, montgolfière:** information, démonstrations (sous réserve de conditions météo favorables)

- **Skulls motoclub Jura:** présentation de motos dont des Harley-Davidson

### Delémont (tranchée couverte de la Beuchille)

- **Touring Club Suisse, section jurassienne:** informations, sensibilisation, démonstrations (ceinture de sécurité), éducation routière, véhicule de dépannage (samedi)

- **Police cantonale:** informations, prévention, démonstrations, groupe circulation (présentation matériel radar et d'intervention), groupe accident (présentation véhicule d'intervention), bureau des armes et de la prévention de la criminalité

- **Pompiers de Delémont (CRISD):** informations, démonstrations, présentation du matériel et des véhicules d'intervention, désincarcération

- **Office de la culture, section d'archéologie et de paléontologie:** présentation multimédia des découvertes archéologiques

- **Service des ponts et chaussées, électromécanique:** présentation du nouveau système de gestion du trafic autoroutier FTV (fermeture temporaire des voies de circulation)

- **Service des ponts et chaussées et Ellipse Production vidéo:** projection originale d'images A16

- **Service des transports et de l'énergie:** sensibilisation à une meilleure utilisation des ressources avec différents partenaires (NewRide: vélos et scooters électriques à essayer sur place / EcoDrive: pour une conduite plus confortable et plus économique / Alco-suisse, Régie fédérale des alcools: promotion du carburant au bio-éthanol réduisant les émissions de gaz carbonique / Gaz carburant: possibilité d'essayer des véhicules à gaz / Véhicules Hybrides: information sur ces véhicules au fonctionnement à essence couplé avec un entraînement électrique)

- **Office des eaux et de la protection de la nature:** remorque de mesure de la qualité de l'air (informations, démonstrations)

- **BKW FMB Energie SA:** informations, présentations

- **ASTAG (Association suisse des transporteurs routiers):** stand d'informations, présentation de véhicules poids lourds particuliers

- **Amis du rail et modélisme Jura:** stand d'informations

- **Inter Basket Club Delémont:** animations

- **BPA (Bureau de la prévention des accidents):** informations et sensibilisation sur le thème du vélo et du inline skate

- **Amis de la nature de Delémont:** stand d'informations

## Animations sportives (Office des sports)

**Delémont, samedi 27 août, 10h00-12h00 (pour tous):** course individuelle contre la montre de 6.4 km, de la jonction de Delémont ouest à la jonction de Delémont est, et retour (à choix: course à pied – course cycliste – inline/patins à roulettes); départs de 10h00 à 12h00; inscription gratuite, sur place de 9h30 à 11h30

**Porrentruy, samedi 27 août, 15h00-17h00 (pour tous):** course-relais contre la montre par équipe de deux, de la jonction de Porrentruy ouest à la jonction de Porrentruy est, et retour, soit 5.8 km par relayeur (à choix, mais mode de déplacement différent pour chaque relayeur: course à pied – course cycliste – inline/patins à roulettes); départ de 15h00 à 17h00; inscription gratuite, sur place de 14h30 à 16h30

**Delémont-Porrentruy, dimanche 28 août, 11h00-14h00:** course relais par équipe de cinq, de la jonction de Delémont est à la jonction de Porrentruy ouest via Les Rangiers.

1er relayeur: inline/patins à roulette (3.2 km); 2e relayeur: vélo de route (12 km); 3e relayeur: VTT (12 km); 4e relayeur: course à pied (5 km); 5e relayeur: trottinette (2.9 km). Inscription gratuite auprès de l'Office des sports ou sur place (Delémont). Pour tous: **prudence.**

## Sur les deux sites:

### Animations ludico-sportives:

Murs d'escalade (samedi et dimanche à Porrentruy; dimanche à Delémont)

Démonstrations de Vélo-Trial (samedi)

Vélos d'animation et trottinettes (samedi et dimanche)

**Restauration:** cantines, buvettes, bars, ambiance

**Manèges et attractions** pour enfants, jeunes et moins jeunes

**Bus navettes gratuits** entre les jonctions de Porrentruy est - Delémont ouest toutes les demi-heures de 11h00 à 20h00

## Sécurité

- Prudence sur les deux sites en raison des différents moyens de locomotion qui devront cohabiter avec les piétons et les différentes animations sportives
- Parking permanent du samedi au dimanche.

## Horaires

Ouverture des portes les deux jours: 10h00

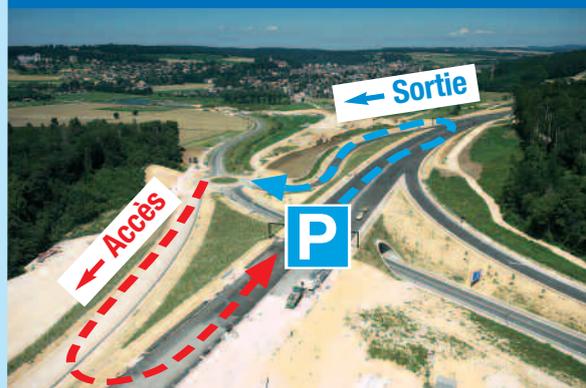
Fin de la manifestation: heures de police (1h30 le samedi et 0h30 le dimanche)

Bus navettes gratuits: départ toutes les demi-heures de 11h00 à 20h00 des jonctions de Porrentruy est et Delémont ouest.

## Accès Evitement de Porrentruy

**Piétons, cyclistes, moyens de locomotion non motorisés:** accès par les jonctions de Porrentruy est et Porrentruy ouest.

**Véhicules:** accès uniquement par la jonction de Porrentruy ouest via la route de Bressaucourt. Parking balisé et guidé dans le secteur de la jonction.



## Accès Evitement de Delémont

**Piétons, cyclistes, moyens de locomotion non motorisés:** accès conseillé par la piste qui longe l'A16 via le portail à 150 mètres à l'ouest du giratoire entre Delémont et Rossemaison; possibilité d'accéder également par les jonctions.

**Véhicules:** accès uniquement par la jonction de Delémont est, via le giratoire entre Delémont et Courrendlin. Parking balisé et guidé dans le secteur de la jonction.



## Contact – Visites – Infos

Christophe Riat, délégué à l'information A16

Service des ponts et chaussées de la République et Canton du Jura  
Office des ponts et chaussées du Canton de Berne  
[www.a16.ch](http://www.a16.ch) [christophe.riat@jura.ch](mailto:christophe.riat@jura.ch) [christophe.riat@bve.be.ch](mailto:christophe.riat@bve.be.ch)

Mobile 079 239 10 74 / Tél. 032 420 73 00 / Fax 032 420 73 01

Adresse postale:

A16 info - Rue St-Maurice 7b - CP 971 - 2800 Delémont

**Impressum** Août 2005

Rédaction: Christophe Riat

Graphiste: Teddy Nusbaumer, Delémont

Imprimerie: Imprimerie Jurassienne, Delémont

Photos: J. Bélat, Porrentruy; F. Enard, Delémont;

P.-A. Gogniat, Delémont; E. Bettinelli, Neuchâtel; C. Riat